SPA
L'OCCITANE
EN PROVENCE

GDY DOBRE SAMOPOCZUCIE SPOTYKA DZIEDZICTWO

Ukryte w zabytkowych gotyckich piwnicach,
Copernicus Spa L'Occitane en Provence,
ucieleśnia harmonię między bogatym dziedzictwem hotelu a sztuką dobrego samopoczucia rodem z Górnej Prowansji.

To tutaj wieki historii spotykają się z wiedzą ekspertów
z L'Occitane en Provence, oferując
podróż tam, gdzie czas zwalnia, a relaks staje się wszystkim.

Bienvenue.

WHEN WELL-BEING MEETS HERITAGE

Nestled within the historic Gothic cellars,
the Copernicus Spa L'Occitane en Provence
embodies the harmony between the hotel's rich heritage and
the art of better-being from Haute-Provence.

In this exclusive sanctuary, centuries of history meet the sensorial expertise
of L'Occitane en Provence, offering an escape where time slows down and
relaxation begins.

Bienvenue.

Tam, gdzie natura rozkwita,
inspirując nasze składniki, nasze otoczenie
i nasze gesty tworzone przez mistrzowskie dłonie.

Senna nuta lawendy,
ciepłe promienie słońca muskające skórę.
To kojąca melodia natury.
Zamknij oczy...

DAJ SIĘ OCZAROWAĆ *GÓRNEJ PROWANSJI*.

Chwila poza czasem,
w której rozum spotyka się z sercem,
a czas zwalnia, by smakować go z przyjemnością.
Widzisz wyraźniej, czujesz głębiej, słuchasz uważniej.
Ciało się rozluźnia, umysł się wycisza.

Where Nature flourishes,
Inspiring our ingredients, our surroundings,
and our gestures crafted by expert hands.

Sleepy notes of lavender,
Warm sunlight caresses the skin.
Soothing melody of nature.
Close your eyes...

BE TOUCHED BY HAUTE-PROVENCE.

A moment beyond time,
where reason meets heart ,
and time slows to be savored with pleasure.
So you see clearly, feel deeply, listen intently.
The body releases, the mind unwinds.

TUTAJ DOBROSTAN STAJE SIĘ LEPSZYM SAMOPOCZUCIEM

HERE, WELL-BEING BECOMES *BETTER-BEING*

IKONICZNE RYTUAŁY

DZIEDZICTWO. ZMYSŁOWOŚĆ. WIEDZA EKSPERCKA.
TWORZENIE LEPSZEGO SAMOPOCZUCIA W
OPARCIU O CZTERY FILARY: DŁUGOWIECZNOŚĆ,
REGENERACJA, RÓWNOWAGA I WITALNOŚĆ.

ICONIC TREATMENTS

HERITAGE. SENSORIALITY. EXPERTISE.
CRAFTING BETTER-BEING MOMENTS BASED ON FOUR PILLARS:
LONGEVITY, REGENERATION,
BALANCE & VITALITY.

Aby ocenić i podkreślić korzyści dla ogólnego samopoczucia i jakości snu, nasze metody zostały przetestowane i zatwierdzone przez laboratoria L'Occitane en Provence oraz przez inne uznane instytuty badawcze.

To measure and highlight the benefits on holistic better-being and sleep quality, our protocols have been tested and approved by L'Occitane en Provence laboratories as well as recognized research institutes.

DŁUGOWIECZNOŚĆ
LONGEVITY

ODKRYJ PONADCZASOWE ODMŁODZENIE

REVEAL TIMELESS REJUVENATION

TWARZ
FACE
90 min

SEKRET IMMORTELLE DIVINE

UJĘDRNIENIE. Ekspercki zabieg o skuteczności potwierdzonej naukowo. Inspirowany techniką Kobido, dzięki dynamicznym i precyzyjnym ruchom stymuluje odnowę skóry oraz mikrokrążenie. W połączeniu z kolekcją Immortelle Divine skóra staje się wyraźnie gładsza, jędrniejsza i pełniejsza, a zabieg zapewnia chwilę relaksu i pozytywnych emocji.

IMMORTELLE DIVINE SECRET

FIRMING. An expert treatment with results proven by science. Inspired by the Kobido technique, with dynamic and precise gestures, it stimulates skin renewal and microcirculation. Combined with Immortelle Divine collection, the skin appears visibly smoother, firmer, and plumper while offering a moment of relaxation and positive emotions.

TWARZ & OCZY
FACE & EYES
45 min

IMMORTELLE RESET

REWITALIZACJA. Zabieg pomaga wygładzić zmarszczki mimiczne i rozjaśnić okolice oczu. W połączeniu z kamieniami Gua Sha, serum do twarzy i oczu działa jak powiew świeżego powietrza, pozostawiając skórę odmłodzoną i ożywioną.

IMMORTELLE RESET

REVITALIZING. This treatment helps to smooth expression lines and brighten the eye area. Combined with Gua Sha stones, the Face and Eyes Reset Serum act as a breeze of fresh air, leaving the skin rejuvenated and reinvigorated.

REGENERACJA
REGENERATION

ODNOWA DZIĘKI SZTUCE I NAUCE O ŚNIE
RENEW THROUGH THE ART & SCIENCE OF SLEEP

CIAŁO
BODY
90 min

SLEEP & RESET

REGENERACJA. Sen jest kluczowym czynnikiem wpływającym na dobre samopoczucie. Akredytowane badania europejskiego centrum snu potwierdziły zbawienny wpływ tego masażu na cykl i jakość snu. Masaż pozwala odzyskać spokój i daje zastrzyk energii.

SLEEP & RESET

REGENERATING. Sleep is a key contributor to well-being. This treatment has been tested and accredited by the European Sleep Center in order to show its effects on sleep quality improvement. It allows to regain serenity as well as to provide an energy boost.

RÓWNOWAGA
BALANCE

PRZYWRÓĆ HARMONIĘ CIAŁA, UMYSŁU I EMOCJI

HARMONIZE BODY, MIND & EMOTIONS

CIAŁO
BODY
60 min

RELAKSUJĄCY MASAŻ AROMAKOLOGICZNY

KOMFORT. Ten otulający masaż uspokaja ciało i umysł. Badania przeprowadzone przez laboratoria L'Occitane en Provence wykazały, że delikatny dotyk zauważalnie poprawia dobre samopoczucie i przywraca równowagę emocjonalną.

RELAXING AROMACHOLOGIE

COMFORTING. This enveloping massage eases the body and mind into letting go thanks to its relaxing movements. Studies carried out by L'Occitane en Provence laboratories have demonstrated that this gentle touch noticeably improves well-being and emotional balance.

CIAŁO
BODY
45 min

MASAŻ LISTEN & FEEL

POBUDZENIE. Zabieg łączy energetyczny, harmonizujący masaż z indywidualną kompozycją muzyczną. Wibracje muzyki i techniki inspirowane Shiatsu pomagają przywrócić wewnętrzny spokój i zapewniają głęboką chwilę relaksu. Oniryczny rytuał, dzięki któremu odpoczniesz i naładujesz baterie.

LISTEN & FEEL

VIBRANT. This treatment associates an energetical harmonizing massage with a bespoke musical composition. The vibrations of the music and the Shiatsu-inspired techniques help to restore inner serenity as well as provide a deep relaxation moment. A dreamlike ritual to let go, unwind and recharge.

CIAŁO
BODY
45 min

UMYSŁ I SKÓRA GŁOWY

ROZLUŹNIENIE. Ten masaż szyi, dekoltu i skóry głowy pobudza mikrokrążenie, aby w pełni wykorzystać działanie eksperckiego serum do skóry głowy, jednocześnie uwalniając napięcie i zapraszając całe ciało do zmysłowego połączenia, dając głębokie poczucie odprężenia.

MIND & SCALP

UNWINDING. This massage of the neck, décolleté and scalp, awakens microcirculation to welcome the benefits of the scalp expert serum, while releasing tension and inviting your whole body to a sensory reconnection for a deep sense of release.

WITALNOŚĆ
VITALITY

ODZYSKAJ ENERGIĘ CIAŁA I UMYSŁU
RESTORE THE MENTAL & PHYSICAL ENERGY

CIAŁO
BODY
60 min
90 min

MIGDAŁOWY DETOKS

DETOKSYKACJA. Ten masaż wspomaga krążenie i daje uczucie lekkości. Ruchy drenujące wspomagają usuwanie toksyn i redukowanie zatrzymywania się wody w organizmie. Olej migdałowy nawilża skórę oraz poprawia jej elastyczność.

ALMOND DETOX

DETOXIFYING. This massage promotes circulation and provides a feeling of lightness. The draining movements help to remove toxins and reduce water retention. The Almond Supple Skin Oil hydrates the skin as well as improves its elasticity.

CIAŁO
BODY
60 min
90 min

PROWANSALSKI MASAŻ TKANEK GŁĘBOKICH

POBUDZENIE. Inspirowany siłą prowansalskiej natury, ten głęboki masaż mięśni łączy mocny ucisk, akupresurę i rozciąganie, pomagając uwolnić napięcia w ciele. Mięśnie się rozluźniają, energia przepływa, a umysł odzyskuje równowagę.

PROVENCAL DEEP TISSUE

INVIGORATING. Inspired by the strength of Provencal nature, this deep muscular massage combines firm pressure, acupressure, and stretching to help unlock body tension. Muscles are released, energy flows, and mind feels restored.

ZABIEGI SZYTE NA MIARĘ

PONIEWAŻ KAŻDY JEST WYJĄTKOWY,
TAK SAMO JAK NASZE ZABIEGI.

MADE TO MEASURE TREATMENTS

BECAUSE EACH PERSON IS UNIQUE,
SO ARE OUR TREATMENTS.

TWARZ
FACE
30 min
60 min
90 min

ZABIEG NA TWARZ

EKSPERT. Spersonalizowany zabieg na twarz z możliwością wyboru produktów i technik masażu dostosowanych do aktualnych potrzeb skóry.

FACIAL TREATMENT

EXPERT. A personalized facial treatment with a range of product options and massage techniques tailored to suit every skin mood.

CIAŁO
BODY
30 min
60 min
90 min

ZABIEG NA CIAŁO

ZMYSŁOWY. Wybór technik masażu w połączeniu z ulubionym olejkiem do masażu, tworzący chwilę lepszego samopoczucia, zaprojektowaną tak, aby rozkoszować zmysły.
Olejki do masażu : Relaksacyjny, Rewitalizujący, Migdał, lub Masło Shea.

BODY MASSAGE

SENSORY. A selection of massage techniques paired with preferred massage oil creating a well-being interlude designed to delight the senses.
Massage Oils: Relaxing, Revitalizing, Almond, or Shea Butter.

TWARZ & CIAŁO
FACE & BODY
60 min
90 min

ZABIEG NA CIAŁO I TWARZ

KOMPLETNY. Połączenie spersonalizowanego zabiegu na twarz z zmysłowym masażem ciała, które zaspokaja wszystkie potrzeby i tworzy harmonię między twarzą, ciałem i umysłem.

BODY & FACE TREATMENT

COMPLETE. A combination of a personalized facial treatment and a sensory body massage that meets every need and creates harmony between face, body, and mind.

ZABIEGI UZUPEŁNIAJĄCE

OTHER TREATMENTS

CIAŁO
BODY
45 min

PEELING SOLNY

Zabieg polega na wykonaniu peelingu całego ciała z wykorzystaniem naturalnego olejku migdałowego połączonego z solą z pobliskiej Kopalni Soli w Wieliczce. Ciało jest doskonale oczyszczone i wygładzone, a olejek pozostawia na nim cudowny zapach migdałów.

SALT SCRUB SIGNATURE TREATMENT

This body treatment is a whole body exfoliation, using Almond Supple skin oil combined with local salt from Wieliczka Salt Mine. Body is perfectly polished and smoothed, deliciously fragranced with almond aroma.

CIAŁO
BODY
60 min

REWITALIZUJĄCY MASAŻ AROMAKOLOGICZNY

Masaż łączy w sobie delikatne szwedzkie techniki masażu, głębsze uciski Lomi Lomi i balijskie ruchy, aby ożywić ciało i umysł. Sekwencja masażu podąża za przepływem krwi i pobudza krążenie.

REVITALIZING AROMACHOLOGIE

This massage combines gentle Swedish effleurages, deeper-pressure Lomi Lomi and Balinese movements to re-invigorate the body & mind. Massage sequence will follow the blood flow to stimulate circulation.

CIAŁO
BODY
25 min

MASAŻ STÓP Z OLEJKAMI ETERYCZNYMI

Dla odprężenia ciała i poprawy krążenia krwi.

FOOT RELIEF WITH ESSENTIAL OILS

To help the body unwind and improve blood circulation.

CIAŁO
BODY
25 min

RELAKSACYJNY MASAŻ PLECÓW

Zmniejszający napięcia oraz stres.

RELAXING MASSAGE FOR THE BACK

To help release tensions and stress.

DODATKOWE ZABIEGI

WYNIEŚ SWOJE DOŚWIADCZENIE NA NAJWYŻSZY POZIOM

ADD-ON TREATMENTS

ELEVATE YOUR EXPERIENCE AT THE HIGHEST LEVEL

+15 Min

KONTUR OKA | EYE CONTOUR

Rewitalizuje i wygładza okolice oczu.
Revitalizes and smooths the eye area.

GUA SHA | GUA SHA

Wygładza zmarszczki mimiczne i odświeża kontury oczu.
Smooths facial lines and refreshes eye contours.

SKÓRA GŁOWY | SCALP

Koi umysł i zachęca do odprężenia.
Soothes the mind and invites letting go.

DŁONIE | HANDS

Zmiękcza i relaksuje dłonie.
Softens and relaxes the hands.

STOPY | FEET

Odpręża i dodaje energii zmęczonym stopom.
Grounds and energizes tired feet.

ZASADY I WARUNKI

REZERWACJA Z WYPRZEDZENIEM

Recepcja Spa jest czynna codziennie w godzinach 9:00-21:00. Zalecamy wcześniejszą rezerwację zabiegu, aby mieć pewność, że wybrany termin i usługa będą dostępne.

WIZYTA W SPA & REZERWACJA ZABIEGU

Zalecamy przybycie co najmniej 15 minut przed umówionym zabiegiem. Dzięki temu będzie wystarczająco dużo czasu na przygotowanie się i relaks. Nasi terapeuci pomogą Państwu w doborze zabiegów dostosowanych do Państwa potrzeb. Należy pamiętać, że w przypadku spóźnienia czas zabiegu nie zostanie przedłużony. W takiej sytuacji czas trwania zabiegu zostanie skrócony tak, aby nie kolidować z kolejnymi rezerwacjami, a zabieg zostanie obciążony pełną ceną.

UBIÓR

Dla Państwa komfortu do dyspozycji pozostaje szlafrok, bielizna i jednorazowe pantofle.

ODWOŁANIE REZERWACJI

Zabiegi wybrane przez Państwa są specjalnie rezerwowane. Za zabieg spa, który nie zostanie odwołany najpóźniej na 6 godzin przed jego rozpoczęciem lub na który Państwo nie przyjdą, zostanie naliczona pełna opłata.

ZDROWIE

Rezerwując wizytę w spa, prosimy o poinformowanie nas o wszelkich problemach zdrowotnych, alergiach lub urazach, które mogłyby mieć wpływ na zabieg. Dla Państwa bezpieczeństwa zastrzegamy sobie prawo do odmowy dostępu do naszego obiektu lub wykonania zabiegów dla każdej osoby, której stan zdrowia nie spełnia warunków naszych usług.

ZGUBIENIE LUB USZKODZENIE PRZEDMIOTÓW

Nie ponosimy odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie przedmiotów osobistych. Aby chronić odzież, zalecamy noszenie udostępnionego szlafroka.

SPA ETIQUETTE

ADVANCE BOOKING

The spa reception is open every day from 9am to 9pm.
We kindly recommend that you book your treatment in advance to ensure that the desired time and service are available.
We also recommend booking the infrared sauna in advance.

ACCESS & SPA ARRIVAL

We recommend that you arrive at least 15 minutes before your spa appointment. This will allow you sufficient time to change and relax. Our therapists can assist you in selecting the most beneficial treatments for your needs. Please note that late arrivals will not receive an extension for their scheduled treatments. In case of delay, the length of your treatment will be shortened to avoid conflicts with subsequent reservations, and the treatment will be charged full price.

DRESS CODE

Bathrobe, disposable underwear, and slippers are at your disposal for your comfort.

CANCELLATION

The treatment you choose are especially booked for you.
Spa treatment, that will not be cancelled at least 6 hours before its beginning, or for which you do not appear, will be charged full price.

HEALTH

When booking your spa experience, please inform us of any health problems, allergies, or injuries that could impact your treatment.
For your comfort and safety, we reserve the right to deny access to our facilities or treatments to anyone whose condition is not compatible with our services.

LOSS AND DETERIORATION

Unfortunately, we cannot take responsibility for the loss or deterioration of personal items. To safeguard your clothing, we recommend wearing the provided robe.

GODZINY OTWARCIA | *OPENING HOURS*

Poniedziałek - Niedziela: 09.00 - 21.00
Monday - Sunday: 9 am - 9 pm

Tel. +48 12 424 34 22
spa.copernicus@hotel.com.pl
Hotel Copernicus, Ul. Kanonicza 16 - 31-002 Kraków

www.copernicus.hotel.com.pl - www.spa.loccitane.com